

ECG



RK 1220 ST

RYCHLOVARNÁ KONVICE

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

RÝCHLOVARNÁ KANVICA

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

CZAJNIK ELEKTRYCZNY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

GYORSFORRALÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

WASSERKOCHER

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

ELECTRIC KETTLE

INSTRUCTION MANUAL

GB

KUHALO ZA VODU

UPUTE ZA UPORABU

HR/BIH

GRELNIK VODE

NAVODILA

SI

APARAT ZA KUVANJE VODE

UPUTE ZA UPORABU

SR/MNE

BOUILLIÈRE ELECTRIQUE

MODE D'EMPLOI

FR

BOLLITORE ELETRICO

MANUALE DI ISTRUZIONI

IT

PAVA ELÉCTRICA

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ES

ELEKTRIKANN

KASUTUSJUHEND

ET

ELEKTRINIS VIRDULYS

INSTRUKCIJŲ VADOVAS

LT

ELEKTRISKĀ TĒJKANNA

ROKASGRĀMĀTA

LV

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtete tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonságai rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročítajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročítajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Pirms naudādamiesi prietaisu pirmajai kartai, visuomet atidzīai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartą su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / DESCRIPTION / DESCRIZIONE / DESCRIPCIÓN / KIRJELDUS / APRAŠYMAS / APRAKSTS



CZ

1. Víko
2. Tlačítko otevírání víka
3. Vypínač
4. Základna s napájecím kabelem
5. Měrka hladiny vody
6. Hrdlo
7. Odnímatelné sítko vodního kamene

SK

1. Veko
2. Tlačidlo otvárania veka
3. Vypínač
4. Základňa s napájacím káblom
5. Mierka hladiny vody
6. Hrdlo
7. Odoberateľné sítko vodného kameňa

PL

1. Pokrywka
2. Przycisk otwarcia pokrywy
3. Wyłącznik
4. Podstawka z przewodem zasilającym
5. Wskaźnik poziomu wody
6. Lejek
7. Wyjmowalny filtr kamienia

HU

1. Fedél
2. Fedélnyitó gomb
3. Kapcsoló
4. Talp hálózati vezetékkel
5. Vízsintjelző
6. Kiöntő cső
7. Kivehető vízkő szita

DE

1. Deckel
2. Taste zum Öffnen des Deckels
3. Schalter
4. Sockel mit Stromkabel
5. Wasserstand-Markierung
6. Ausguss
7. Herausnehmbarer Wasserstein-Filter

GB

1. Lid
2. Lid opening button
3. On/Off switch
4. Base with power cord
5. Water level gauge
6. Spout
7. Removable limescale filter

HR/BIH

1. Poklopac
2. Tipka za otvaranje poklopca
3. Prekidač
4. Podloga s kabeom za napajanje
5. Oznaka za mjerenje razine vode
6. Grlo
7. Odvojiva mrežica za vođeni kamenac

SI

1. Pokrov
2. Tipka za odpiranje pokrova
3. Stikalo
4. Osnovna plošča z električnim kablom
5. Merilec nivoja vode
6. Grlo
7. Odstranljiva mrežica za vodni kamen

SR/MNE

1. Poklopac
2. Dugme za otvaranje poklopca
3. Prekidač
4. Osnova s kablom za napajanje
5. Oznaka za merenje nivoa vode
6. Grlo
7. Mrežica za vođeni kamenac koja se skida

FR

1. Couvercle
2. Bouton d'ouverture du couvercle
3. Interrupteur
4. Base avec câble d'alimentation
5. Indicateur de niveau de l'eau
6. Bec verseur
7. Filtre anti-calcaire amovible

IT

1. Coperchio
2. Pulsante di apertura del coperchio
3. Interruttore di accensione/ spegnimento
4. Base con cavo di alimentazione
5. Indicatore di livello dell'acqua
6. Beccuccio
7. Filtro anticalcare estraibile

ES

1. Tapa
2. Botón de apertura de la tapa
3. Interruptor ON/OFF (Encendido/ Apagado)
4. Base con cable de alimentación
5. Indicador de nivel de agua
6. Boca vertedora
7. Filtro antisarro extraíble

ET

1. Kaas
2. Kaane avamisnupp
3. Sees/väljas lüliti
4. Toitejuhtmega alus
5. Veetaseme moodsik
6. Tila
7. Eemaldatav katlakivi filter

LT

1. Dangtis
2. Dangčio atidarymo mygtukas
3. ON/OFF (įjungimo/išjungimo) mygtukas
4. Pagrindas su maitinimo laidu
5. Vandens lygio matuoklis
6. Snapelis
7. Išimamas nuovirų filtras

LV

1. Vāks
2. Vāka atvēršanas poga
3. Iesl./izsl. slēdzis
4. Pamatne ar barošanas vadu
5. Ūdens līmeņa rādītājs
6. Snīpis
7. Noņemams kaļķakmens filtrs

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

CZ

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nepoužívejte konvici, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Nepoužívejte konvici venku nebo ve vlhkém prostředí. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo konvice mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Doporučujeme nenechávat konvici se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
6. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
7. Používejte pouze originální příslušenství.

8. Konvice by neměla být ponechána během chodu bez dozoru.
9. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte konvici v blízkosti dětí. Nikdy nenechávejte manipulovat s přístrojem samotné děti, abyste je ochránili před nebezpečím úrazu elektrickým proudem. Postavte konvici pouze na takové místo, aby děti neměly ke spotřebiči přístup. Dbejte na to, aby přívod nevisel dolů.
10. Konvici nepokládejte na horký povrch ani jej nepoužívejte v blízkosti zdroje tepla (např. plotýnky sporáku).
11. Používejte konvici pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
12. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech, jako jsou:
 - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
 - spotřebiče používané v zemědělství
 - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
 - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní
13. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.

DO NOT IMMERSE IN WATER! – NEPONOŘOVAT DO VODY!

UPOZORNĚNÍ

CZ

1. Při plnění konvice používejte pouze studenou vodu.
2. Hladina vody musí být mezi značkami MAX. a MIN.! Při přeplnění konvice by mohlo dojít k vystříknutí horké vody.
3. Před odejmutím ze základny konvici vypněte.
4. Vždy se ujistěte, že je víko dobře zavřeno.
5. Základna a vnější strana konvice nesmí být mokrá.
6. Konvici používejte vždy pouze s dodanou základnou.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Před prvním použitím byste měli konvici dvakrát „vyvařit“ čistou vodou.

1. Konvici naplňte vodou. Nepřeplňujte, sledujte indikátor úrovně hladiny vody.
2. Umístěte konvici na základnu.
3. Po zapojení do elektrické zásuvky zapněte vypínač do polohy ON. Kontrolka zapnutí signalizuje ohřev vody.
4. Po uvedení vody do varu se konvice automaticky vypne a zhasne kontrolka ohřevu. Konvici můžete také kdykoli vypnout manuálně pomocí vypínače.

Poznámka: Bezprostředně po vypnutí se nepokoušejte vypínače znovu násilně zapnout, mohli byste poškodit mechanismus vypínače.

5. Odpojte vidlici napájecího přívodu ze zásuvky.
6. Při vylévání neotevírejte víko.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním konvice vždy odpojte vidlici napájecího přívodu ze zásuvky a spotřebič nechte důkladně zchladnout!
- Vnější části spotřebiče otírejte navlhčeným hadříkem a poté vytřete do sucha. K čištění nepoužívejte ostré předměty nebo abrazivní prostředky, které by mohly poškodit povrchovou úpravu.
- Vyjměte filtr vodního kamene a omyjte jej čistou vodou.
- Pravidelně odstraňujte usazený vodní kámen. K tomuto účelu použijte běžně dostupné prostředky určené k odvápnění kuchyňského náčiní.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem 1,2 l

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 1850–2200 W

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

SK

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nepoužívajte kanvicu, ak je prírodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Nepoužívajte kanvicu vonku alebo vo vlhkom prostredí. Nedotýkajte sa prírodného kábla alebo kanvice mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Odporúčame nenechávať kanvicu so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vyťahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
6. Prírodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.

7. Používajte iba originálne príslušenstvo.
8. Kanvicu by ste nemali ponechať počas chodu bez dozoru.
9. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate kanvicu v blízkosti detí. Nikdy nenechávajte manipulovať s prístrojom samotné deti, aby ste ich ochránili pred nebezpečenstvom úrazu elektrickým prúdom. Postavte kanvicu iba na také miesto, aby deti nemali k spotrebiču prístup. Dbajte na to, aby prívodný kábel nevisel dole.
10. Kanvicu nekladte na horúci povrch ani ju nepoužívajte v blízkosti zdroja tepla (napr. platne sporáka).
11. Používajte kanvicu iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
12. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
 - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
 - spotrebiče používané v poľnohospodárstve
 - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach
 - spotrebiče používané v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami
13. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.

DO NOT IMMERSE IN WATER! – NEPONÁRAJTE DO VODY!

UPOZORNENIE

1. Pri plnení kanvice používajte iba studenú vodu.
2. Hladina vody musí byť medzi značkami MAX. a MIN.! Pri preplnení kanvice by mohlo dôjsť k vystreknutiu horúcej vody.
3. Pred odobratím zo základne kanvicu vypnite.
4. Vždy sa uistite, či je veko dobre zatvorené.
5. Základňa a vonkajšia strana kanvice nesmú byť mokré.
6. Kanvicu používajte vždy iba s dodanou základňou.

SK

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Pred prvým použitím by ste mali kanvicu dvakrát „vyvariť“ čistou vodou.

1. Kanvicu naplňte vodou. Nepreplňujte, sledujte indikátor úrovne hladiny vody.
2. Umiestnite kanvicu na základňu.
3. Po zapojení do elektrickej zásuvky zapnite vypínač do polohy ON. Kontrolka zapnutia signalizuje ohrev vody.
4. Po uvedení vody do varu sa kanvica automaticky vypne a zhasne kontrolka ohrevu. Kanvicu môžete takisto kedykoľvek vypnúť manuálne pomocou vypínača.

Poznámka: Bezprostredne po vypnutí sa nepokúšajte vypínač znovu násilne zapnúť, mohli by ste poškodiť mechanizmus vypínača.

5. Odpojte vidlicu napájacieho prívodu zo zásuvky.
6. Pri vylievaní neotvárajte veko.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Pred čistením kanvice vždy odpojte vidlicu napájacieho prívodu zo zásuvky a spotrebič nechajte dôkladne schladnúť!
- Vonkajšie časti spotrebiča utierajte navlhčenou handričkou a potom vytrite do sucha. Na čistenie nepoužívajte ostré predmety alebo abrazívne prostriedky, ktoré by mohli poškodiť povrchovú úpravu.
- Vyberte filter vodného kameňa a umyte ho čistou vodou.
- Pravidelne odstraňujte usadený vodný kameň. Na tento účel používajte bežne dostupné prostriedky určené na odvápnenie kuchynského náčinia.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem 1,2 l

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Menovitý príkon: 1 850 – 2 200 W

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilita a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahanía napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie wolno korzystać z czajnika, kiedy uszkodzony jest przewód zasilania. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, należy chronić urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami.
4. Nie korzystaj z urządzenia na zewnątrz ani w wilgotnym środowisku. Nie dotykaj czajnika ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Nie należy pozostawiać czajnika podłączonego do gniazda zasilania bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.
6. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.

7. Korzystaj wyłącznie z oryginalnych akcesoriów.
8. Nie pozostawiaj włączonego czajnika bez nadzoru.
9. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie należy pozwalać dzieciom na samodzielną obsługę urządzenia. Czajnik należy umieścić poza zasięgiem dzieci. Należy zadbać, aby przewód nie zwisał z blatu.
10. Czajnika nie należy stawiać na rozgrzanej powierzchni ani korzystać z niego w pobliżu źródeł ciepła (np. płyty grzewczej kuchenki).
11. Należy stosować urządzenie tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
12. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w podobny sposób, jako np.:
 - urządzenia w aneksach kuchennych w biurach i pozostałych miejscach pracy
 - urządzenia stosowane w rolnictwie
 - urządzenia używane przez gości w hotelach, motelach itp.
 - urządzenia używane w pensjonatach, oferujących nocleg ze śniadaniem
13. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem. Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.

DO NOT IMMERSE IN WATER! – NIE WOLNO ZANURZAĆ W WODZIE!

UWAGA

1. Czajnik należy napełniać wyłącznie zimną wodą.
2. Poziom wody musi mieścić się pomiędzy znakami MAX. i MIN.!! Przy zbyt dużej ilości wody, woda mogłaby wylać się z czajnika.
3. Przed zdjęciem z podstawki należy wyłączyć czajnik.
4. Pokrywka czajnika powinna być dokładnie zamknięta.

5. Podstawa, ani zewnętrzna część czajnika, nie mogą być mokre.
6. Z czajnika można korzystać tylko w połączeniu z oryginalną podstawką.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed pierwszym użyciem czajnika należy w nim dwukrotnie przegotować czystą wodę.

1. Napełnij czajnik wodą. Nie przepelniaj czajnika, sprawdzaj wskaźnik poziomu wody.
2. Postaw czajnik na podstawie.
3. Po podłączeniu do gniazdka elektrycznego należy umieścić przełącznik w pozycji ON. Kontrolka włączenia sygnalizuje ogrzewanie wody.
4. Po osiągnięciu temperatury wrzenia czajnik wyłączy się automatycznie, a kontrolka ogrzewania zgaśnie. Czajnik można także wyłączyć ręcznie w dowolnym momencie za pomocą wyłącznika.
Uwaga: Bezpośrednio po wyłączeniu nie należy próbować włączyć urządzenia ponownie na siłę – mogłoby dojść do uszkodzenia mechanizmu wyłącznika.
5. Wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda zasilania.
6. Podczas nalewania wody z czajnika nie należy otwierać pokrywki.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem czajnika należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda zasilania i poczekać, aż czajnik ostygnie!
- Przetrzyj urządzenie z zewnątrz mokrą szmatką, a następnie wytrzyj do sucha. Aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia, nie należy czyścić go za pomocą ostrych przedmiotów i środków trących.
- Wyjmij filtr przeciw osadzaniu kamienia wodnego i umyj czystą wodą.
- Należy regularnie usuwać kamień osadzający się w czajniku. W tym celu należy używać dostępnych na rynku środków przeznaczonych do odwapniania naczyń kuchennych.

DANE TECHNICZNE

Pojemność 1,2 l

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50/60 Hz

Moc nominalna: 1850–2200 W

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczony do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.
Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültség-ingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

HU

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
2. Amennyiben a gyorsforraló hálózati vezetéke megsérült, akkor a készüléket használni tilos. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
3. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. A gyorsforralót szabadban vagy nedves környezetben ne használja. A hálózati vezetéket és a gyorsforralót vizes vagy nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
5. Lehetőleg ne hagyja felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatott gyorsforralót. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetéket

húzza ki a konnektorból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.

6. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
7. Kizárólag csak eredeti tartozékokat használjon.
8. A gyorsforralót működés közben ne hagyja felügyelet nélkül.
9. Legyen nagyon körültekintő, amikor a gyorsforralót gyermekek közelében használja. Ne engedje, hogy a készüléket gyerekek használják. A készülék áramütést és égési sérüléseket okozhat! A gyorsforralót olyan helyre állítsa fel, ahol a gyerekek nem férhetnek hozzá. Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne lógjon le az asztalról.
10. A gyorsforralót ne helyezze le forró felületre és azt hőforrások (pl. tűzhely) közelében se használja.
11. A gyorsforralót kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
12. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
 - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák;
 - mezőgazdasági üzemekhez tartozó konyhák,
 - szállodai és motelszobák, munkásszállások konyhái,
 - turistaszállások, és egyéb jellegű szállások.
13. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

DO NOT IMMERSE IN WATER! – VÍZBE MÁRTANI TILOS!

FIGYELMEZTETÉS!

1. A gyorsforralóba csak hideg vizet töltsön bele.
2. A vízszintnek a MIN és MAX jel között kell lennie. Túltöltés esetén a forrási hőmérséklet elérése után a forró víz kifröccsenhet.
3. A talpról való levétel előtt a gyorsforralót kapcsolja le.
4. A fedelet mindig jól zárja le.
5. A gyorsforraló és a talp nem lehet vizes.
6. A gyorsforralót kizárólag csak a mellékelt talpra helyezve kapcsolja be.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Az első használatba vétel előtt a gyorsforralóban legalább kétszer forraljon vizet. Ezt a vizet öntse ki.

1. A gyorsforralóba töltsön vizet. Ne töltsé túl. Figyelje a vízszintjelzőt.
2. A gyorsforralót tegye a talpra.
3. A hálózati vezetékét csatlakoztassa az elektromos aljzathoz, a kapcsolót kapcsolja ON állásba. A lámpa bekapcsolása a víz melegítését mutatja.
4. A víz felforrása után a gyorsforraló automatikusan kikapcsol, a lámpa elalszik. A gyorsforraló kézzel bármikor lekapcsolható.
Megjegyzés: a kikapcsolás után ne próbálja erőszakkal ismét bekapcsolni a kapcsolót, a kapcsoló meghibásodhat.
5. Húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzathoz.
6. A víz kiöntése közben a fedelet ne nyissa ki.

HU

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- A tisztítás megkezdése előtt a hálózati vezetékét mindig húzza ki a fali aljzathoz és várja meg a készülék teljes lehűlését!
- A készülék külső felületét vízbe mártott puha ruhával törölje meg, majd törölje szárazra. A tisztításhoz ne használjon éles tárgyakat, agresszív vagy karcoló tisztítószerkeket. Ezek a készülék felületét károsíthatják.
- A vízkő szűrőt vegye ki és mossa el folyó víz alatt.
- A készülékből rendszeresen távolítsa el a vízkövet. Ehhez konyhai készülékekben használható vízkő eltávolító szereket használjon.

MŰSZAKI ADATOK

Térfogat 1,2 l

Névleges feszültség: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 1850–2200 W

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található. A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Geräts entstehen.

DE

Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Wasserkocher nicht benutzen, falls das Anschlusskabel beschädigt ist. **Sämtliche Reparaturen, sowie das Auswechseln der Stromversorgungsleitung muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Stromunfall kommen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen.
4. Verwenden Sie den Wasserkocher nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Stromkabel oder Wasserkocher nicht mit nassen Händen berühren. Es besteht die Gefahr eines Stromunfalls.
5. Der Wasserkocher sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, falls dieser an das Stromnetz angeschlossen ist. Vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um

den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.

6. Das Stromkabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
7. Verwenden Sie ausschließlich originales Zubehör.
8. Der Wasserkocher sollte während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
9. Seien Sie aufmerksam, falls Sie den Wasserkocher in der Nähe von Kindern verwenden. Kinder niemals unbeaufsichtigt lassen, falls diese mit dem Gerät manipulieren. Sie könnten einen Stromunfall erleiden. Wasserkocher außer Reichweite von Kindern halten. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht herunterhängt.
10. Wasserkocher weder an eine heiße Oberfläche noch in die Nähe einer Wärmequelle (z.B. Herdplatte) platzieren.
11. Verwenden Sie den Wasserkocher ausschließlich gemäß den in dieser Bedienungsanleitung angeführten Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.
12. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Räumen bestimmt:
 - Küchenzeilen in Geschäftsräumen, Büros und sonstigen Arbeitsräumen
 - Geräte, die in der Landwirtschaft benutzt werden
 - Geräte, die Gäste in Hotels, Motels und sonstigen Unterkunftseinrichtungen benutzen
 - Geräte für Unterkunftseinrichtungen inkl. Übernachtung und Frühstück
13. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder ab 8 Jahren

durchführen, die beaufsichtigt werden. Kinder unter 8 Jahren sind außer Reichweite des Gerätes und Zuleitungskabels zu halten.

DO NOT IMMERSE IN WATER! – NIEMALS INS WASSER TAUCHEN!

HINWEIS

1. Wasserkocher nur mit kaltem Wasser befüllen.
2. Der Wasserspiegel im Wasserkocher muss zwischen den Markierungen MAX. und MIN. liegen! Beim Überfüllen des Wasserkochers könnte heißes Wasser heraus spritzen.
3. Möchten Sie den Wasserkocher vom Sockel abnehmen, vergewissern Sie sich, dass dieser ausgeschaltet ist.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel gut anliegt.
5. Die Basis des Wasserkochers und seine Außenwände dürfen niemals nass sein.
6. Wasserkocher ausschließlich mit dem mitgelieferten Sockel verwenden.

DE

ANWENDUNGSHINWEISE

Vor dem ersten Gebrauch sollten Sie den Wasserkocher zweimal mit reinem Wasser „auskochen“.

1. Wasserkocher mit Wasser befüllen. Diesen nicht überfüllen – auf den max. Wasserpegel achten.
2. Wasserkocher auf den Sockel stellen.
3. Stromkabel in die Steckdose stecken und Schalter ein Position ON setzen. Die Kontrollleuchte signalisiert, dass das Wasser erwärmt wird.
4. Sobald das Wasser kocht schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus und die Betriebsanzeige hört auf zu leuchten. Der Wasserkocher kann jederzeit manuell mit dem Schalter ausgeschaltet werden.

Bemerkung: Wasserkocher unmittelbar nach dem ausschalten nicht mit Gewalt einschalten, Sie könnten den Schalter-Mechanismus beschädigen.

5. Stecker aus der Steckdose ziehen.
6. Deckel beim Ausgießen nicht öffnen.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Reinigung Stromkabel herausziehen und Gerät abkühlen lassen!
- Äußere Teile des Gerätes mit einem befeuchteten Tuch abwischen und anschließend trocken wischen. Verwenden Sie zur Reinigung weder spitze Gegenstände noch abrasive Reinigungsmittel, welche die Oberfläche des Geräts beschädigen könnten.
- Wasserstein-Filter herausnehmen und mit reinem Wasser reinigen.
- Der Wasserstein sollte regelmäßig entfernt werden. Verwenden Sie hierzu gewöhnliche Reinigungsmittel, die zur Entkalkung des Küchengeschirrs dienen.

TECHNISCHE ANGABEN

Volumen 1,2 l

Nennspannung: 220–240 V~ 50/60 Hz

Anschlusswert: 1850–2200 W

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

GB

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Do not operate kettle with a damaged cord. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. Do not use the kettle outdoors or in wet environments. Do not touch the cord or kettle with wet hands. Risk of electric shock.
5. Leaving the kettle cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
6. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
7. Use original accessories only.

8. Do not leave the kettle running unattended.
9. Close supervision is necessary for operating the kettle near children! Never allow children to use the appliance alone to protect them against the risk of electric shock. Keep the appliance out of reach of children. Do not let the cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
10. Keep the kettle away from hot surfaces and sources of heat (for example, hot plates).
11. Use the kettle only in accordance with the instructions given in this manual. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
12. This appliance is intended for household use and similar areas, including:
 - kitchen corners in markets, offices and other workplaces
 - appliances used in the agricultural industry
 - appliances used by guests in hotels, motels and other residential areas
 - appliances used in bed and breakfast businesses
13. This appliance can be used by children ages 8 and older and by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children, if they are not older than 8 years and under supervision. Children under the age of 8 shall keep away from the appliance and its power supply.

GB

DO NOT IMMERSE IN WATER!

CAUTION

1. Always use cold water when filling the kettle.
2. The water level must be between the MAX. and MIN. levels! Hot water may spurt out if the kettle is overfilled.
3. Switch the kettle off before removing it from the base.
4. Always make sure the lid is well closed.
5. The base and kettle body should not be wet.
6. Only use the kettle in combination with its original base.

USING THE APPLIANCE

Boil clean water twice before using the appliance for the first time.

1. Fill the kettle with water. Do not overfill, watch the water level indicator.
2. Place the kettle on its base.
3. After plugging it in the electrical outlet, turn the switch to ON position. The On indicator signals heating of water.
4. When the water boils, the kettle automatically shuts down and the heating indicator switches off. The kettle can also be switched off manually at any time using the power switch.

Note: Once it shuts down, do not attempt to switch it forcibly back on, you could damage the mechanism of the switch.

5. Unplug the cord from the outlet.
6. Do not open the lid when pouring the water out.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Always unplug the plug of the power supply from the outlet prior to cleaning the kettle!
- Wipe the outside of the appliance with a moist cloth and then wipe dry. Do not use sharp or abrasive agents, which could damage the surface, to clean the device.
- Remove the scale filter and rinse with clean water.
- Remove scale build up on a regular basis. To do so, use available materials designated for descaling kitchen appliances.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

1.2 l capacity

Nominal voltage: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominal input power: 1850–2200 W

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.

Changes in text and technical parameters reserved.



08/05



SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni ni za koju štetu počinjenu prijevozom, nepravilnim korištenjem, kolebanjem napona ili modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

HR/BIH

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja i je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu s važećim sigurnosnim propisima.
2. Ne upotrebljavajte uređaj ako je napojni kabel oštećen. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do udara električne struje.
4. Kuhalo nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima. Ne dotičite kabel za napajanje ni kuhalo mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Preporučujemo da kuhalo ne ostavljate s napojnim kabelom uključenim u struju. Prije bilo kakvog zahvata održavanja, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
6. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih rubova.
7. Koristite samo originalni pribor.

8. Kuhalo ne smije biti ostavljeno da radi bez nadzora.
9. Budite posebno pažljivi ako se u blizini, dok koristite ovaj uređaj, nalaze djeca. Kako biste ih zaštitili od električnog udara, nikad ne ostavljajte djecu samu da rukuju uređajem. Kuhalo postavite na mjesto na kojem mu djeca ne mogu pristupiti. Pazite da kabel za napajanje ne visi.
10. Kuhalo ne postavljajte na vruće površine i ne koristite ga u blizini izvora topline (na primjer, u blizini grijaćih ploča štednjaka).
11. Kuhalo koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Proizvođač nije odgovoran za štete koje bi nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
12. Ovaj proizvod namijenjen je za korištenje u kućanstvu i u višak kućanstvu sličnim prostorima kao što su:
 - kuhinje u tvrtkama, uredima i u drugim sličnim radnim okružjima,
 - uređaji korišteni u poljoprivredi,
 - uređaji na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smještajnih objekata,
 - uređaji koji se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom
13. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u korištenje na siguran način i razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja.

DO NOT IMMERSE IN WATER! – NEMOJTE URANJATI U VODU!

UPOZORENJE

1. Kuhalo puniti samo hladnom vodom.
2. Razina vode mora biti između oznaka za najmanju (MIN) i najveću količinu (MAX)! Bude li kuhalo previše napunjeno, moglo bi se dogoditi da vruća voda prekupi.
3. Prije nego kuhalo sklonite s podloge, isključite ga.
4. Uvijek provjerite je li poklopac dobro zatvoren.
5. Podloga i vanjska stijenka kuhala ne smiju biti mokre.
6. Kuhalo uvijek koristite samo s podlogom koja je uz njega isporučena.

UPUTE ZA UPORABU

Prije prve uporabe, preporučujemo vam da u kuhalu dva puta prokuhate samo čistu vodu.

1. Kuhalo napunite vodom. Nemojte prepunjavati; poštuju oznake razine količine vode.
2. Stavite kuhalo na podlogu.
3. Nakon uključivanja u električnu mrežu, prekidač postavite u položaj ON. Kontrolna žaruljica pokazuje da je u tijeku zagrijavanje.
4. Nakon što voda dosegne temperaturu vrenja, kuhalo se automatski isključi i pokazivač zagrijavanja se ugasi. Kuhalo također možete u svakom trenutku i ručno isključiti pomoću prekidača.
Napomena: Neposredno po isključenju, ne pokušavajte ga na silu uključiti još jednom jer biste tako mogli oštetiti mehanizam prekidača.
5. Isključite kabel za napajanje iz utičnice.
6. Kad izljevate vodu, nemojte otvarati poklopac.

HR/BIH

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Prije čišćenja kuhala, uvijek isključite kabel za napajanje iz zidne utičnice i ostavite kuhalo da se potpuno ohladi!
- Vanjsku površinu aparata treba redovito prebrisati vlažnom krpom, a zatim osušiti. Nemojte koristiti oštre predmete ni abrazivna sredstva za čišćenje koja bi mogla oštetiti površinu.
- Izvadite filtar kamenca i operite ga čistom vodom.
- Redovito čistite vodeni kamenac. U tu svrhu možete se koristiti uobičajenim sredstvima za čišćenje kamenca na kuhinjskom priboru.

TEHNIČKI PODACI

Obujam 1,2 l

Nazivni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna snaga: 1850–2200 W

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.



08/05



VARNOSTNA NAVODILA

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni možno vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave katerega koli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

- SI** 1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti vgrajena v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi.
2. Grelnika ne uporabljajte, če je el. kabel poškodovan. **Vsa popravila, vključno z menjavo el. kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne demontirajte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost udarca z električnim tokom!**
3. Aparat varujte pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka.
4. Grelnika ne uporabljajte zunaj ali v vlažnem okolju. Ne dotikajte se el. kabla ali grelnika z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost električnega udara.
5. Priporočamo, da grelnika ne puščate s priključenim el. kablom v vtičnici brez nadzora. Pred kakršnim koli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Vtikala ne smete izvleči iz vtičnice na način, da vlečete za kabel. Kabel izključite iz omrežja na način, da primete vtikalo in ga izvlečete.
6. Kabel mora teči tako, da ni v stiku z vročimi predmeti in ni speljan preko ostrih robov.

7. Uporabljajte le originalne pritikline.
8. Grelnik ne sme biti med delovanjem brez nadzora.
9. Bodite še posebej pozorni, če grelnik uporabljate v bližini otrok. Nikoli ne dovolite, da bi otroki sami rokovali z aparatom; le tako jih zavarujete pred nevarnostjo udarca z električnim tokom. Grelnik postavite le na takšen prostor, da otroki nimajo dostopa do aparata. Pazite, da kabel ne visi dol.
10. Grelnika ne polagajte na vročo površino in ga ne uporabljajte v bližini virov vročine (npr. kuhalne plošče štedilnika).
11. Grelnik uporabljajte le v skladu z napotki navedenimi v teh navodilih. Proizvajalec ne odgovarja za škode nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.
12. Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, kot so:
 - kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah in na drugih delovnih mestih
 - aparati, ki se uporabljajo v kmetijstvu
 - aparati, ki jih gostje uporabljajo v hotelih, motelih in drugih bivalnih prostorih
 - aparati, ki se uporabljajo v objektih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom
13. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenje in vzdrževanje, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci, razen v starosti 8 let ali več, ki so pod nadzorom starejših oseb. Otroci, mlajši od 8 let, morajo biti oddaljeni od naprave in izvora energije.

DO NOT IMMERSE IN WATER! – NE POTAPLJAJTE V VODO!

OPOZORILO

1. Ko grelnik polnite, uporabljajte le hladno vodo.
2. Nivo vode mora biti med oznakam MAKŠ. in MIN.! V primeru prepolnega grelnika bi lahko prišlo do brizganja vroče vode.
3. Pred odstranitvijo iz osnovne plošče, grelnik izklopite.
4. Vedno se prepričajte, da je pokrov dobro zaprt.
5. Osnovna plošča in zunanja stran grelnika ne smeta biti mokri.
6. Grelnik uporabljajte vedno le z dobavljeno osnovno ploščo.

NAPOTKI ZA UPORABO

Pred prvo uporabo „skuhajte“ grelnik dvakrat s čisto vodo.

1. Grelnik napolnite z vodo. Ne prenapolnite, upoštevajte kazalec nivoja gladine vode.
2. Grelnik namestite na osnovno ploščo.
3. Po priključitvi v električno vtičnico, prižgite stikalo v lego ON. Kontrolna lučka vklopa signalizira ogrevanje vode.
4. Ko voda zavre, se grelnik samodejno izklopi in ugasne se kontrolna lučka ogrevanja. Grelnik lahko kadarkoli izklopite ročno s pomočjo stikala.
Opomba: Takoj po izklopu ne prižigajte stikala ponovno na silo, lahko se poškoduje mehanizem stikala.
5. Vtikalo el. kabla izklopite iz vtičnice.
6. Ko zlivate vodo, ne odpirajte pokrova.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

- Pred čiščenjem grelnika vedno izključite iz vtičnice vtikalo el. napajanja in pustite, da se aparat temeljito posuši!
- Zunanjo površino aparata redno čistite z vlažno moko krpo in nato do suha obrišite. Za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov ali abrazivnih sredstev, ki bi lahko poškodovali strukturo površine.
- Vzemite ven filter za vodni kamen in ga umijte s čisto vodo.
- Redno odstranjujte usedline vodnega kamna. Za ta namen uporabljajte običajna sredstva namenjena za razapnitev kuhinjskega pripora.

TEHNIŠNI PODATKI

Prostornina 1,2 l

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna moč: 1850–2200 W

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depouju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.



08/05



BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pažnja: Mere opreza i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za koju štetu koja se dogodi tokom prevoza, zbog nepravilnog korišćenja, kolebanja napona ili modifikovanja ili zamene bilo kog dela uređaja.

Da ne bi došlo do požara ili ozlede usled udara električne struje, pri korišćenju električnih uređaja uvek se trebaju poštovati osnovna bezbednosna uputstva među kojima je i sledeće:

1. Proverite da li napon struje na vašoj utičnici odgovara onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu s važećim bezbednosnim propisima.
2. Ne upotrebljavajte uređaj ako je kabl za napajanje oštećen. **Svaku popravku, pa čak i samo zamenu kabla za napajanje, poverite ovlašćenom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja da ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tečnostima da ne bi došlo do udara električne struje.
4. Aparat za kuvanje vode nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima. Kabl i aparat nemojte dodirivati mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Preporučujemo da aparat za kuvanje vode ne ostavljate s kablom uključenim u struju. Pre bilo kakvog zahvata na održavanju, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl isključite iz mreže tako što ćete uhvatiti utičnicu i izvući.
6. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih ivica.

7. Koristite samo originalni pribor.
8. Aparat za kuvanje vode se ne sme ostavljati da radi bez nadzora.
9. Budite posebno pažljivi ako se u blizini, dok koristite ovaj aparat, nalaze deca. Da biste ih zaštitili od električnog udara, nikad ne ostavljajte decu da sama rukuju aparatom. Aparat za kuvanje vode postavite na mesto na kojem mu deca ne mogu pristupiti. Pazite da kabl za napajanje ne visi.
10. Aparat za kuvanje vode ne postavljajte na vruće površine i ne koristite ga u blizini izvora toplote (na primer, u blizini grejnih ploča štednjaka).
11. Aparat za kuvanje vode koristite samo onako kako je propisano u ovom uputstvu. Proizvođač nije odgovoran za štete koje mogu nastati nepravilnim korišćenjem ovog aparata.
12. Ovaj proizvod je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i u prostorima sličnim domaćinstvu kao što su:
 - kuhinje u fabrikama, kancelarijama i u drugim sličnim radnim okruženjima,
 - uređaji koji se koriste u poljoprivredi,
 - uređaji koji su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smeštajnih objekata,
 - uređaji koji se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom
13. Deca uzrasta od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smeju da koriste ovaj aparat samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u korišćenje na bezbedan način i razumeju sve opasnosti povezane s tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Deca mlađa od 8 godina moraju da se drže dalje od uređaja i izvora napajanja.

DO NOT IMMERSE IN WATER! – NEMOJTE POTPATI U VODU!

UPOZORENJE

1. Aparat za kuvanje vode punite samo hladnom vodom.
2. Nivo vode mora biti između oznaka za najmanju (MIN) i najveću količinu (MAX)! Ako aparat bude previše napunjen, moglo bi da se dogodi da vruća voda prekupi.
3. Pre nego što aparat sklonite s podloge, isključite ga.
4. Uvijek proverite da li je poklopac dobro zatvoren.
5. Podloga i spoljni zid aparata ne smeju da budu mokre.
6. Aparat uvek koristite samo s podlogom koja je isporučena uz njega.

UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Pre prve upotrebe, preporučujemo vam da u aparatu dva puta prokuvate samo čistu vodu.

1. Aparat napunite vodom. Nemojte prepunjavati; poštujujte oznake nivoa vode.
2. Stavite aparat na podlogu.
3. Nakon uključivanja u električnu mrežu, prekidač postavite u položaj ON. Kontrolna lampica pokazuje da je zagrevanje u toku.
4. Nakon što voda dostigne temperaturu vrenja, aparat se automatski isključuje i pokazivač zagrevanja se gasi. Aparat takođe možete u svakom trenutku i ručno isključiti pomoću prekidača.
Napomena: Neposredno posle isključenja, ne pokušavajte da ga uključite na silu još jednom, jer biste tako mogli oštetiti mehanizam prekidača.
5. Isključite kabl za napajanje iz utičnice.
6. Kad sipate vodu, nemojte otvarati poklopac.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Pri čišćenja aparata, uvek isključite kabl za napajanje iz zidne utičnice i sačekajte da se aparat potpuno ohladi!
- Spoljnu površinu aparata treba redovno prebrisati vlažnom krpom, a zatim osušiti. Nemojte koristiti oštre predmete ni abrazivna sredstva za čišćenje, koji bi mogli oštetiti površinu.
- Izvadite filter za kamenac i operite ga čistom vodom.
- Redovno čistite vodeni kamenac. U tu svrhu možete koristiti uobičajena sredstva za čišćenje kamenca na kuhinjskom priboru.

TEHNIČKI PODACI

Zapremina 1,2 l

Nazivni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna snaga: 1850–2200 W

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.



08/05

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

CONSIGNES DE SECURITE

Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !

Avertissement : les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent mode d'emploi ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base devraient toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivantes :

1. Veillez à ce que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée conformément aux normes de sécurité en vigueur.
2. N'utilisez pas une bouilloire dont le câble d'alimentation est endommagé. **Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service professionnel ! Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !**
3. Protégez l'appareil du contact direct avec l'eau ou d'autres liquides, afin d'éviter le risque d'électrocution.
4. N'utilisez pas la bouilloire à l'extérieur ou dans un environnement humide. Ne touchez pas le câble d'alimentation ou la bouilloire avec les mains mouillées. Risque d'électrocution.
5. Nous recommandons de ne pas laisser la bouilloire sans surveillance avec le câble d'alimentation branché. Avant l'entretien, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique. Ne débranchez pas la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble. Débranchez le câble de la prise électrique en saisissant la fiche.

FR

6. Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec les parties chaudes, ni passer sur des angles tranchants.
7. Utilisez uniquement des accessoires d'origine.
8. La bouilloire ne doit pas être laissée en marche sans surveillance.
9. Faites particulièrement attention si vous utilisez la bouilloire à proximité des enfants. Ne laissez jamais les enfants manipuler seuls l'appareil, afin de les protéger des risques d'électrocution. Placez la bouilloire uniquement à un endroit non accessible aux enfants. Veillez à ce que le câble d'alimentation ne pende pas vers le bas.
10. Ne posez pas la bouilloire sur une surface chaude et ne l'utilisez pas à proximité d'une source de chaleur (par exemple une plaque chauffante de la cuisinière).
11. Utilisez la bouilloire uniquement en respectant les instructions figurant dans le présent mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.
12. Cet appareil est destiné à un usage domestique et dans des locaux similaires, comme :
 - les coins-cuisines des magasins, bureaux et autres lieux de travail
 - les appareils utilisés en exploitation agricole
 - les appareils utilisés par les clients des hôtels, motels et autres systèmes d'hébergement
 - les appareils utilisés dans les structures offrant l'hébergement avec petit déjeuner inclus
13. Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances suffisantes, si elles sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doit pas être réalisé par les enfants âgés de moins de 8 ans et les enfants âgés de plus de 8 ans sans surveillance. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus hors de portée de l'appareil et de son câble d'alimentation.

FR

DO NOT IMMERSE IN WATER! – NE PAS PLONGER DANS L'EAU !

AVERTISSEMENT

1. Utilisez uniquement de l'eau froide pour remplir la bouilloire.
2. Le niveau de l'eau doit se situer entre les marques MAX. et MIN. ! Un remplissage excessif de la bouilloire risque d'entraîner la projection d'eau chaude.
3. Arrêtez toujours la bouilloire avant de la retirer de sa base.
4. Vérifiez toujours que le couvercle est bien fermé.
5. La base et la face extérieure de la bouilloire ne doivent pas être mouillées.
6. Utilisez la bouilloire uniquement avec la base fournie.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Avant la première utilisation, faites bouillir deux fois de l'eau propre dans la bouilloire.

1. Remplissez la bouilloire avec de l'eau. Ne la remplissez pas trop, observez l'indicateur de niveau d'eau.
2. Placez la bouilloire sur la base.
3. Après le branchement dans la prise électrique, mettez l'interrupteur en position ON (Marche). Le voyant de fonctionnement signale le chauffage de l'eau.
4. Une fois l'eau en ébullition, la bouilloire s'arrête automatiquement et le voyant de chauffe s'éteint. Vous pouvez également arrêter manuellement la bouilloire à tout moment à l'aide de l'interrupteur.
Note : n'essayez jamais de forcer l'interrupteur pour rallumer la bouilloire immédiatement après l'arrêt de l'interrupteur, vous pourriez endommager le mécanisme de l'interrupteur.
5. Débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique.
6. N'ouvrez pas le couvercle lorsque vous videz l'eau.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant de nettoyer la bouilloire, débranchez toujours la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique et laissez l'appareil complètement refroidir !
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide, puis essuyez bien. Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets tranchants ou de produits abrasifs, susceptibles d'endommager le revêtement de surface.
- Retirez le filtre anti-calcaire et lavez-le à l'eau pure.
- Retirez régulièrement les dépôts de calcaire. A cet effet, utilisez les produits de nettoyage courants destinés à détartrer les ustensiles de cuisine.

FR

DONNEES TECHNIQUES

Volume 1,2 l

Tension nominale : 220–240 V~ 50/60 Hz

Puissance nominale : 1850–2200 W

RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

Attenzione: Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non verrà ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Per la protezione contro il rischio di incendi o scosse elettriche, è necessario prendere le precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponda alla tensione sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia messa a terra in modo adeguato. La presa deve essere installata secondo le istruzioni di sicurezza in vigore.
2. Non utilizzare un bollitore con un cavo danneggiato. **Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale! Non rimuovere le coperture di protezione dell'apparecchio, pericolo di scosse elettriche!**
3. Proteggere l'apparecchio da un contatto diretto con l'acqua o con altri liquidi per evitare scosse elettriche.
4. Non utilizzare il bollitore all'aperto o in ambienti umidi. Non toccare il cavo o il bollitore con le mani bagnate. Pericolo di scosse elettriche.
5. È sconsigliato lasciare il cavo del bollitore collegato alla presa in esecuzione automatica. Scollegare il cavo dalla presa elettrica prima di eseguire la manutenzione. Non staccare il cavo dalla presa tirando il cavo. Scollegare il cavo dalla presa afferrando la spina.

6. Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici calde o che venga portato su spigoli taglienti.
7. Utilizzare solo accessori originali.
8. Non lasciare il bollitore in esecuzione automatica.
9. È necessaria un'attenta supervisione in caso di funzionamento del bollitore vicino ai bambini! Non permettere mai ai bambini di utilizzare l'apparecchio da soli per proteggerli contro il rischio di scosse elettriche. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che il cavo penda dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro su cui l'apparecchio si trova.
10. Tenere il bollitore lontano da superfici calde e sorgenti di calore (ad esempio, fornelli).
11. Utilizzare il bollitore solo in conformità con le istruzioni di questo manuale. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.
12. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico ed in aree simili, tra cui:
 - angoli cottura nei mercati, uffici e altri luoghi di lavoro
 - apparecchi utilizzati nel settore agricolo
 - apparecchi utilizzati dagli ospiti in alberghi, motel e altre aree residenziali
 - apparecchi utilizzati in imprese bed and breakfast
13. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età da 8 anni in su e da persone con disabilità fisica o mentale, o da persone con conoscenze o esperienza insufficienti, a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione, effettuate dall'utente, non devono essere effettuate da bambini sotto 8 anni di età e senza supervisione. I bambini inferiori ad 8 anni di età devono stare lontano dall'apparecchio e dal suo alimentatore.

IT

DO NOT IMMERSE IN WATER! – NON IMMERGERE IN ACQUA!

ATTENZIONE

1. Utilizzare sempre acqua fredda per riempire il bollitore.
2. Il livello dell'acqua deve essere compreso tra i livelli MAX e MIN! L'acqua calda può fuoriuscire se il bollitore è troppo pieno.
3. Spegnerlo prima di toglierlo dalla base.
4. Assicurarsi sempre che il coperchio sia ben chiuso.
5. Il corpo base e il bollitore non devono essere bagnati.
6. Utilizzare il bollitore solo in combinazione con la sua base originale.

USO DELL'APPARECCHIO

Far bollire dell'acqua pulita due volte prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

1. Riempire il bollitore con acqua. Non riempire troppo, guardare l'indicatore del livello dell'acqua.
2. Posizionare il bollitore sulla base.
3. Dopo aver inserito la spina nella presa elettrica, portare l'interruttore in posizione ON. L'indicatore On segnala il riscaldamento dell'acqua.
4. Quando l'acqua bolle, il bollitore si spegne automaticamente e l'indicatore di riscaldamento si spegne. Il bollitore può anche essere spento manualmente in qualsiasi momento utilizzando l'interruttore di alimentazione.

Nota: Una volta spento, non tentare di riaccenderlo con la forza, si potrebbe danneggiare il meccanismo dell'interruttore.

5. Scollegare il cavo dalla presa di corrente.
6. Non aprire il coperchio quando si versa l'acqua.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa prima di pulire il bollitore!
- Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido e poi asciugare. Non usare agenti abrasivi o taglienti, che potrebbero danneggiare la superficie, per pulire il dispositivo.
- Rimuovere il filtro anticalcare e risciacquare con acqua pulita.
- Rimuovere incrostazioni su base regolare. Per fare ciò, utilizzare materiali disponibili progettati per la disincrostazione di elettrodomestici da cucina.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Capacità 1,2 l

Tensione nominale: 220–240 V~ 50/60 Hz

Potenza nominale in ingresso: 1850–2200 W

USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.

Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.



08/05



IT

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

Advertencia: Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que usa(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por daños causados durante el envío, por el uso incorrecto, variaciones del voltaje, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto.

Para protegerse contra riesgo de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras usa los artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

1. Asegúrese de que el voltaje en su tomacorriente corresponda con el voltaje provisto en la etiqueta del artefacto y de que el tomacorriente tenga la correspondiente descarga a tierra. El tomacorriente debe estar instalado de acuerdo con las instrucciones válidas de seguridad.
2. No haga funcionar la pava si el cable está dañado. **¡Todas las reparaciones, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas por un taller de reparaciones autorizado! ¡No quite las cubiertas protectoras del artefacto, riesgo de descarga eléctrica!**
3. Proteja el artefacto del contacto directo con agua u otros líquidos para evitar una potencial descarga eléctrica.
4. No use la pava al aire libre ni en entornos húmedos. No toque el cable ni la pava con las manos húmedas. Riesgo de descarga eléctrica.
5. No se recomienda dejar el cable de la pava conectado al tomacorriente sin supervisión. Desconecte el cable del tomacorriente antes de realizar el mantenimiento. No desenchufe el cable del tomacorriente tirando del mismo. Desenchufe el cable del tomacorriente sujetando el enchufe.

6. No permita que el cable toque superficies calientes ni que se ubique sobre bordes afilados.
7. Use solo accesorios originales.
8. No deje la pava en funcionamiento y sin supervisión.
9. ¡Es necesaria una supervisión cuidadosa para usar la pava cerca de los niños! Para protegerlos del riesgo de una descarga eléctrica, nunca permita que los niños usen solos el artefacto. Mantenga el artefacto alejado del alcance de los niños. No deje que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o mesada sobre la cual se apoya el artefacto.
10. Mantenga la pava alejada de las superficies calientes y de fuentes de calor (por ejemplo, platos calientes).
11. Use la pava solo de acuerdo con las instrucciones provistas en este manual. El fabricante no es responsable por daños causados por el uso inapropiado de este artefacto.
12. Este artefacto está destinado para uso doméstico y en áreas similares, incluso:
 - espacios de cocinas en mercados, oficinas y otros lugares de trabajo
 - artefactos usados en la industria agrícola
 - artefactos usados por huéspedes en hoteles, moteles y otras áreas residenciales
 - artefactos usados en empresas de «bed and breakfast»
13. Este artefacto puede ser usado por niños de 8 años de edad y mayores **ES** y por personas con discapacidades físicas y mentales o por personas con experiencia o conocimiento insuficiente, siempre y cuando sean supervisadas o se les haya enseñado el uso seguro del artefacto y puedan comprender los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el artefacto. Los niños no deben realizar las actividades de limpieza ni mantenimiento, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Se debe mantener a los niños menores de 8 años de edad alejados del artefacto y su fuente de alimentación.

DO NOT IMMERSE IN WATER! – ¡NO SUMERJA EL PRODUCTO EN AGUA!

PRECAUCIÓN

1. Siempre use agua fría cuando llena la pava.
2. ¡El nivel de agua debe estar entre los niveles MÁXIMO y MÍNIMO! Puede brotar agua caliente a chorros si se llena demasiado la pava.
3. Apague la pava antes de retirarla de la base.
4. Siempre asegúrese de que la tapa esté bien cerrada.
5. La base y el cuerpo de la pava no deben estar húmedos.
6. Solo use la pava junto con su base original.

USO DEL ARTEFACTO

Hierva agua limpia dos veces antes de usar el artefacto por primera vez.

1. Llene la pava con agua. No la llene demasiado, observe el indicador de nivel de agua.
2. Coloque la pava en su base.
3. Después de enchufarla en un tomacorriente, gire el interruptor a la posición ON. El indicador On muestra el calentamiento del agua.
4. Cuando el agua hierve, la pava se apaga de manera automática y también se apaga el indicador de calentamiento. También se puede apagar de manera manual en cualquier momento con el interruptor de energía.

Nota: Una vez que se apaga, no trate de encenderla por la fuerza, ya que podría dañar el mecanismo del interruptor.

5. Desenchufe el cable del tomacorriente.
6. No abra la tapa cuando vuelca el agua.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- ¡Siempre desenchufe el enchufe del suministro eléctrico desde el tomacorriente antes de limpiar la pava!
- Limpie el exterior del artefacto con un paño húmedo y luego séquelo. No use agentes filosos o abrasivos para limpiar el dispositivo, ya que podrían dañar la superficie.
- Retire el filtro para sarro y enjuague con agua limpia.
- Retire el sarro acumulado de manera periódica. Para eso, use los materiales disponibles designados para quitar el sarro de los artefactos de cocina.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Capacidad 1,2 l

Voltaje nominal: 220–240 V~ 50/60 Hz

Potencia de entrada nominal: 1850–2200 W

ES

USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on faktorid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need faktorid tagama kasutaja seadme kasutamise ajal. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Toitevõrk peab olema paigaldatud vastavalt kehtivatele ohutusreeglitele.
2. Ärge kasutage kahjustatud toitejuhtmega elektrikannu. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
3. Elektrilöögi ärahoidmiseks kaitske seadet otsese kokkupuutumise eest veega ja teiste vedelikega.
4. Ärge kasutage elektrikannu välistingimustes või niisketes keskkondades. Ärge puudutage toitejuhet või elektrikannu niiskete kätega. Elektrilöögi oht.
5. Ärge jätke toitevõrku ühendatud elektrikannu järelevalveta. Enne hoolduse teostamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
6. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.
7. Kasutage ainult originaalseid tarvikuid.

8. Ärge jätke töötavat elektrikannu järelevalveta.
9. Erilist tähelepanu pöörake elektrikannu kasutamisel laste läheduses! Elektrilöögi eest kaitsmiseks ärge lubage lastel kasutada seadet iseseisvalt. Hoidke seadet lastele kättesaamatus asukohas. Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua või töötasapinna serva.
10. Hoidke elektrikannu eemal kuumadest pindadest ja kuumuseallikatest (näiteks elektripliitidest).
11. Kasutage elektrikannu ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. Valmistaja ei vastuta seadme mittenouetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
12. See seade on ettenähtud kasutamiseks koduses majapidamises ja muudes sarnastes kohtades, sealhulgas:
 - kaupluste, büroode ja teiste töökohtade kööginurgad
 - põllumajanduses
 - hotellides, motellides ja teistes ööbimiskohtades
 - majutuskohtades
13. Seadet võivad kasutada 8 aastased ja vanemad lapsed, puudulike füüsiliste või vaimsete võimetega või ebapiisavate teadmistega või kogemustega isikud tingimusel, et nad on järelevalve all ning neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Puhastamis- ja hooldustoiminguid ei ole lubatud teostada alla 8 aastastel ja järelevalveta lastel. Hoidke alla 8 aastased lapsed seadmest ja selle toitejuhtmest eemal.

DO NOT IMMERSE IN WATER! – ÄRGE SUKELDAGE VETTE!

HOIATUS

1. Elektrikannu täitmiseks kasutage alati külma vett.
2. Veetase peab olema MAX (maksimaalne) ja MIN (minimaalne) tasemete vahel! Kuum vesi võib ületäidetud elektrikannu korral välja purskuda.
3. Enne elektrikannu aluselt eemaldamist lülitage elektrikann alati välja.
4. Veenduge alati, et kaas on nõuetekohaselt suletud.
5. Alus ja elektrikann ei tohi olla niisked.
6. Kasutage elektrikannu alati koos originaalse alusega.

SEADME KASUTAMINE

Enne esmakordset kasutamist keetke elektrikann kaks korda puhta veega läbi.

1. Täitke elektrikann veega. Vältige elektrikannu ületäitmist, jälgige taseme näidikut.
2. Asetage elektrikann alusele.
3. Pärast ühendamist elektrivõrguga pöörake lüliti ON (SEES) asendisse. Toitenäidik näitab vee kuumenemist.
4. Kui vesi hakkab keema, siis lülitub elektrikeedukann automaatselt välja ning kuumutusnäidik kustub. Elektrikeedukannu saab toitelüliti abil igal ajal ka käsitsi välja lülitada.
Märkus: Kui elektrikeedukann on välja lülitunud, siis ärge üritage seda uuesti jõuga sisse lülitada, see võib kahjustada lüliti mehhanismi.
5. Ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti.
6. Vee väljakallamisel ärge avage elektrikannu kaant.

HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

- Enne elektrikannu puhastamist ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti!
- Pühkige seadet väljast niiske lapiga ning seejärel pühkige kuivaks. Ärge kasutage seadme puhastamiseks seadme pinda kahjustavaid teravaid esemeid või abrasiivseid puhastusaineid.
- Eemaldage katlakivifilter ning loputage seda puhta veega.
- Eemaldage tekkinud katlakivi regulaarselt. Kasutage selleks köögiseadmetelt katlakivi eemaldamiseks ettenähtud kättesaadavaid aineid.

TEHNILISED ANDMED

Mahutavus 1,2 l

Nimipinge: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nimivõimsus: 1850–2200 W

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.



08/05



ET

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Įspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokį produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Lizdas turi būti įrengtas vadovaujantis galiojančiomis saugos instrukcijomis.
2. Nenaudokite virđulio, jei pažeistas jo maitinimo laidas. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, turi būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangčių dėl elektros smūgio rizikos!**
3. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais, kad išvengtumėte potencialaus elektros smūgio.
4. Nenaudokite virđulio lauke ar drėgnoje aplinkoje. Nelieskite laido arba virđulio šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.
5. Nerekomenduojama palikti virđulio laido prijungto prie elektros lizdo be priežiūros. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelėjimo veiksmu. Atjunkite laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
6. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.
7. Naudokite tik originalius priedus.

8. Nepalikite veikiančio virdulio be priežiūros.
9. Būkite ypač dėmesingi jei virdulys naudojamas ten, kur yra vaikų! Niekada neleiskite vaikams be priežiūros naudoti prietaisą, kad apsaugotumėte juos nuo elektros smūgio rizikos. Laikykite prietaisą vaikams nematomoje ir nepasiekiamoje vietoje. Nepalikite laido kyboti virš stalo kampo arba stalviršio, ant kurio stovi prietaisas.
10. Laikykite virdulį atokiau nuo karštų paviršių ir šilumos šaltinių (pavyzdžiui, kaitlenčių).
11. Naudokite virdulį tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
12. Prietaisas skirtas tik naudojimui namuose ir panašiose vietose, įskaitant:
 - virtuvės kampelius prekyvietėse, biuruose ir kitose darbo vietose
 - prietaisus, naudojamus žemės ūkyje
 - prietaisus svečių naudojamus viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose vietose
 - prietaisus naudojamus nakvynės ir pusryčių versle
13. Šiuo prietaisu gali naudotis 8 ir vyresnio amžiaus vaikai, žmonės su fizine ir psichine negalia arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jie buvo išmokyti, kaip naudotis prietaisu saugiai ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu. Naudotojo valymo ir techninės priežiūros procedūrų neturėtų atlikti jaunesni nei 8 metų amžiaus vaikai be priežiūros. Jaunesni nei 8 metų vaikai turėtų laikytis atokiau šio prietaiso ir jo maitinimo.

LT

DO NOT IMMERSE IN WATER! – NEMERKITE Į VANDENĮ!

SVARBU

1. Į virdulį visuomet pilkite šaltą vandenį.
2. Vandens lygis turi būti tarp lygių MAX ir MIN! Jei virdulys perpildytas, karštas vanduo gali prasiveržti pro kraštus.
3. Prieš nuimdami nuo pagrindo, išjunkite virdulį.
4. Įsitikinkite, kad dangtis gerai uždarytas.
5. Pagrindas ir virdulio korpusas neturi būti drėgni.
6. Naudokite virdulį tik kartu su originaliu jo pagrindu.

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Prieš naudodami pirmąjį kartą, dukart užvirkite švaraus vandens.

1. Pripilkite vandens į virdulį. Neperpildykite, stebėkite vandens lygio indikatorių.
2. Uždėkite virdulį ant pagrindo.
3. Prijungę prietaisą prie elektros lizdo, jungiklį pasukite į padėtį ON. „On“ (įjungimo) indikatorius informuoja, kad vanduo kaitinamas.
4. Kai vanduo užverda, virdulys automatiškai išsijungia ir kaitinimo indikatorius užgesa. Maitinimo mygtuku bet kokių momentu virdulį taip pat galima išjungti rankiniu būdu.
Pastaba: išsijungus virduliui, nebandykite jėga jo vėl įjungti, taip galite sugadinti jungiklio mechanizmą.
5. Ištraukite laidą iš lizdo.
6. Pildami vandenį iš virdulio, neatidarykite dangčio.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

- Visada ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo, prieš valydami virdulį!
- Išvalykite prietaiso vidų drėgna skeepeta ir tada išdžiovinkite. Prietaiso valymui nenaudokite aštrių arba abrazyvinių medžiagų, kurios gali pažeisti paviršių.
- Išimkite nuovirų filtrą ir išplaukite jį švariu vandeniu.
- Reguliariai šalinkite susikaupusias nuoviras. Tai darydami naudokite medžiagas, skirtas nuovirų šalinimui nuo virtuvės prietaisų.

TECHNINIAI PARAMETRAI

1,2 l talpa

Vardinė įtampa: 220–240 V~50/60 Hz

Vardinė įvesties galia: 1850–2200 W

NAUDOJIMAS IR ATLEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuviėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05



DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai uzziņai!

Brīdinājums: Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārlicinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei jābūt uzstādītai saskaņā ar spēkā esošajiem drošības noteikumiem.
2. Neizmantojiet tējkannu ar bojātu vadu. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaina, ir jāveic profesionālam apkopes centram! Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**
3. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu.
4. Neizmantojiet tējkannu ārpus telpām vai mitrā vidē. Nepieskarieties tējkannai vai vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks.
5. Nav ieteicams atstāt nepieskatītu tējkannu pieslēgtu rozetei. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neatvienojiet vadu, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
6. Neļaujiet vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.
7. Izmantojiet vienīgi oriģinālos piederumus.
8. Neatstājiet tējkannu nepieskatītu, kamēr tā darbojas.
9. Lietojot tējkannu bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība! Nekad neļaujiet bērniem izmantot ierīci vieniem, lai nepieļautu strāvas

trieciena risku. Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet vadam nokarāties pār galda vai darba virsmas malu.

10. Neturiet tējkannu karstu virsmu un siltuma avotu tuvumā (piemēram, uz elektriskās plīts).
11. Izmantojiet tējkannu vienīgi saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
12. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājās un tamlīdzīgiem lietojumiem, tostarp:
 - virtuves stūrīšiem tirgos, birojos un citās darba vietās;
 - lauksaimniecības nozarē;
 - viesu lietošanai viesnīcās un citās apmešanās vietās;
 - lietošanai naktsmītnēs.
13. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās vai garīgās spējas vai nepietiekama pieredze vai zināšanas, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien tie nav vismaz 8 gadus veci un nav nodrošināta uzraudzība. Bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst piekļūt ierīcei un tās barošanas vadam.

DO NOT IMMERSE IN WATER! – NEIEGREMDĒJIET ŪDENĪ!

UZMANĪBU

1. Piepildot tējkannu, vienmēr izmantojiet aukstu ūdeni.
2. Ūdens līmenim jābūt starp MAX. un MIN. līmeni! Ja tējkanna ir pārāk piepildīta, var izšļakstīties karsts ūdens.
3. Vienmēr izslēdziet tējkannu, pirms noņemat to no pamatnes.
4. Vienmēr pārliecinieties, ka vāks ir pienācīgi aiztaisīts.
5. Pamatni un tējkannas korpusu nedrīkst saslapināt.
6. Izmantojiet tējkannu vienīgi ar oriģinālo pamatni.

IERĪCES LIETOŠANA

Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes divreiz izvāriet tīru ūdeni.

1. Piepildiet tējkannu ar ūdeni. Nepārpildiet tējkannu; ievērojiet ūdens līmeņa indikatoru.
2. Novietojiet tējkannu uz pamatnes.
3. Pēc pievienošanas rozetei pārslēdziet slēdzi stāvoklī ON (iesl.). Barošanas indikators norāda uz ūdens sildīšanu.
4. Kad ūdens ir uzvārījies, tējkanna automātiski izslēdzas, un sildīšanas indikators izdziest. Tējkannu var arī jebkurā laikā izslēgt manuāli, izmantojot barošanas slēdzi.
Piezīme: Kad tā izslēdzas, nemēģiniet to uzreiz ieslēgt no jauna; tā iespējams sabojāt slēdža mehānismu.
5. Atvienojiet vadu no rozetes.
6. Izlejot ūdeni, neatveriet vāku.

APKOPE UN TĪRĪŠANA

- Pirms tējkannas tīrīšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes!
- Noslaukiet ierīces ārpusi ar mitru drānu un nosusiniet. Neizmantojiet asus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus, kas var bojāt ierīces virsmu.
- Izņemiet katlakmens filtru un noskalojiet ar tīru ūdeni.
- Regulāri notīriet uzkrājušos katlakmeni. Lai to darītu, lietojiet šim nolūkam paredzētus līdzekļus.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

1,2 l ietilpība

Nominālais spriegums: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominālā ieejas jauda: 1850–2200 W

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05

LV



K+B Progres

PROIZVOĐAČ ili DAVATELJ GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

JAMSTVENI LIST

Naziv i model proizvoda:

Serijski broj:

Datum prodaje:

Ovaj proizvod izrađen je u skladu s najsvremenijim tehničkim standardima i propisima. Jamstvo vrijedi 24 mjeseca od dana prodaje krajnjem kupcu i u tome razdoblju besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji bi nastali zbog grešaka u materijalu i izradi.

Sva jamstva po ovom jamstvenom listu vrijede od dana prodaje krajnjem kupcu.

1. Jamstvo priznajemo isključivo pod slijedećim uvjetima:

- da proizvod nije mehanički oštećen
- jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom i neispravnim održavanjem proizvoda (priključivanje na neodgovarajući izvor struje/napona, mehanička oštećenja nastala nepažnjom korisnika) kao i za ona nastala vanjskim utjecajima
- da proizvod nije popravljala neovlaštena osoba ili servis
- da je jamstveni list uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja uz priloženi pripadajući račun
- da je korisnik rukovao proizvodom prema priloženoj uputi za rukovanje

2. Jamstvo ne priznajemo za navedeno iz točke 1. Ovog jamstvenog lista:

- ako je proizvod mehanički oštećen
- ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba
- ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja
- ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje
- iz ovog jamstva izuzeta je viša sila (grom, požar, utjecaj vlage i vode)
- jamstvo ne vrijedi kod uobičajene istrošenosti (istrošenost baterije i slično) i nedostataka koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe proizvoda

3. Jamstveni rok se produžuje za vrijeme provedeno na servisu

4. Ovlašteni servis se obvezuje kvarove i nedostatke obuhvaćene ovim jamstvom ukloniti u roku 45 dana računajući od dana primitka takvog zahtjeva kupca, odnosno u slučaju nemogućnosti otklanjanja kvarova i nedostatka neispravan uređaj zamijeniti novim i ispravnim

5. Troškove popravka u jamstvenom roku, te transport uređaja od prodavatelja do servisa i od servisa do prodavatelja snosi ovlašteni servis

6. Jamstvo vrijedi isključivo za robu kupljenu na području Republike Hrvatske

7. Jamstvo se može ostvariti u ovlaštenome servisu ili u prodavaonici gdje je proizvod kupljen

OVLAŠTENI SERVIS

Pušić d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 Zagreb
www.pusic.hr
e-mail: pusic@pusic.hr
tel: 01 302 8226, 01 304 1801
fax: 01 304 1800

PEČAT I POTPIS PRODAVATELJA

K+B Progres

PROIZVAJALEC ali DAJALEC GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

GARANCIJSKI LIST

Naziv in model izdelka:

Serijska številka:

Datum izročitve blaga:

GARANCIJSKI ROK OD DNEVA IZROČITVE: 24 MESECEV

OBSEG GARANCIJE

Dobavitelj daje garancijo na izdelek v obsegu in pod pogoji, navedenimi tukaj. Podjetje garantira končnemu uporabniku za strojno opremo za obdobje, določeno v garancijskem listu v skladu z zakonom. Kot končni uporabnik strojne opreme se smatra fizična oseba, ki je izdelek nabavila za svojo osebno uporabo ali za uporabo članov svoje družine. Garancija se nanaša na material in delo, prizna pa se samo v primeru, če je bil izdelek v trenutku prodaje nov in neuporabljen.

Če je na izdelku ugotovljena napaka, lahko podjetje:

1. izdelek brezplačno popravi z uporabo novih ali obnovljenih rezervnih delov ali
2. pa izdelek zamenja z novim ali z izdelkom, sestavljenim iz funkcionalnih ali rabljenih sestavnih delov, pri čemer mora biti njegova funkcionalnost enaka funkcionalnosti izvirnega izdelka,
3. lahko pa uporabniku vrne celoten znesek kupnine za izdelek. Za popravljeni izdelek velja preostala garancija izvirnega izdelka. Če je bil izdelek zamenjan z novim, se na ta izdelek daje garancija, ki sicer velja za nov izdelek. V primeru zamenjave izdelka ali njegovega dela z drugim, zamenjani izdelek preide v last uporabnika, izvorni izdelek pa v last podjetja.

V primeru reklamacije mora končni uporabnik izdelek dostaviti svojemu prodajalcu, oziroma pooblaščenemu servisu in velja ob predložitvi kopije računa o nakupu. Dajalec garancije zagotavlja rezervne dele najmanj 7 let.

OMEJITEV IN PRENEHANJE GARANCIJE

Garancija ne velja za:

- a) napake, ki so nastale kot posledica nestrokovnih posegov, zlorabe in uporabe z drugimi izdelki,
- b) napake, ki so nastale kot posledica servisnih posegov (vključno z aktualizacijo in razširjitvijo programske opreme), ki so jih opravile osebe, ki niso iz pooblaščenega servisa podjetja,
- c) napake, ki so nastale kot posledica neavtoriziranega modificiranja sestavnih delov,
- d) izdelke, s katerih je odstranjena ali spremenjena serijska številka,
- e) izdelke, ki so fizično poškodovani,
- f) izdelke, ki so izrabljeni zaradi običajne uporabe (tudi baterije) ter napake, zaradi katerih je izdelek prodan po nižji ceni.

Pri sestavnih delih izdelka, pri katerih gre za potrošno blago in pri katerih se funkcija in namen izgubi v roku, ki je krajši od garancijskega roka za izdelek, se garancijski rok določi v skladu s časom, med katerim se izdelek pravilno uporablja v skladu z namenom in načinom uporabe, navedenim v navodilih za uporabo izdelka (npr. baterija).

Prodajalec ne odgovarja za neposredne in posredne škode, ki bi nastale zaradi neupoštevanja garancijskih pogojev ali drugih pravnih določb, kakor tudi ne za škode zaradi izostanka dobička, prometne nesreče, izgube dobrega imena, škode na napravi ali premoženju ali stroške za ohranitev ali kopiranje programa in podatkov, shranjenih v izdelku ter izgubo zaupnih informacij. Skupna oškodovina, ki jo mora prodajalec izplačati za napake ali v zvezi z napako, nastalo zaradi malomarnosti, kršenja pogodbe ali drugače, v nobenem primeru ne more biti višja od fakturane neto cene pokvarjenega, poškodovanega ali nedostavljenega izdelka. To jamstvo je urejeno s pravnimi predpisi države, v kateri je izdelek kupljen. Garancija velja na geografskem območju republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

CENTRALNI SERVIS

Elektroservis Femec s.p.
Brnčičeva 13, Ljubljana-Črnuče,
Tel/Fax.: 01/561-23-18, info@servis-femec.si

ŽIG PODJETJA KI JE IZDELEK PRODALO

K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Ettevõtte kood: 61860123

Address: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Praha, Tšehhi,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 EI. paštas: informacie@kbprogres.cz

GARANTIIKAART

Nimi ja mudel:

Seerianumber:

Müügi kuupäev:

1. Tootja pakub seadmele 24 kuu vältel garantiid, mis hakkab kehtima toote ostmise kuupäevast, kui järgnevad tingimused on täidetud. Garantiit kehtib tootja poolt määratud perioodi jooksul. Kui tootel tehakse kindlaks tehasepoolne defekt või kui toode lakkab töötamast garantiiperioodi jooksul, siis kindlustab tootja seadme tasuta parandamise ja (või) osade vahetamise, juhul kui seadet on kasutatud kasutusjuhendis (kasutamise ja houstamise reeglid) toodud tingimustele vastavalt ja sellisel juhul ei leidu põhjuseid garantiiremont tagasi lükata.
2. **Garantii ei kehti järgmistel tingimustel:**
 - Vigade puhul, mis on tekkinud seadme valesti ühendamisest elektrisüsteemi või teistest elektrisüsteemi torgetest;
 - Vigade puhul, mis on tekkinud kemikaalidega kokkupuutel;
 - Seadme värvuse muutuse puhul (koltumine, määrdumine jne.);
 - Vigade puhul, mis on tekkinud seadme ühendamisest standardile mittevastavate elektri-, side- või muude kaablitega ja teiste väliste olude toimele (niiskuse või temperatuuri mõjul) või kui seadet on kasutatud valesti (puhastatud, kriimustatud või muud moodi mehaaniliselt vigastatud);
 - Vigade või defektide puhul, mis ilmuvad transportimise käigus, kui transportijaks oli ostja;
 - Kui on tõestatud, et seadme sisule on proovitud ligi pääseda ja kui seadet on remontinud tootja poolt autoriseerimata isik;
 - Seadme konstruktsiooni või skeemi on muudetud (välja arvatud need, mida on kirjeldatud kasutusjuhendis);
 - Leitud on mehaanilisi vigastusi;
 - Vigade puhul, mis on tekkinud väliste materjalide, ainete või loomade (nt putukate) sattumisel seadme sisse;
 - Vigade puhul, mis on tekkinud standardile mittevastavate materjalide või varuosade kasutamise tõttu;
 - Kui seadme mälus olev seerianumber on muudetud või seda ei saa kindlaks teha;
 - Kui seade vajab tavapärasest hooldust, puhastamist (audio ja video seadmed, mehaanilised pordid jms.);
 - Kui koduseks kasutamiseks mõeldud seadet kasutatakse äriotstarbel, et teenida kasu tööstuslikes protsessides, mis ei kuulu seadme tegeliku otstarbe alla;
 - Kõigil juhtudel, kus viga on tekkinud selle pärast, et ostja ei järginud kasutusjuhendit, seadmele põhjustas kahju kolmas isik või vääramatu jõud;
 - Osadele, mida on mõjutanud loomulik kulumine, nt: lambid, filtrid, patareid, kõrvaklapid, mikrofonid, peakomplektid, puldid, välised akud, laadid, kaablid, antennid, kaaned, mikrolaineahjude plaadid, grillid, nõud, vaakumpumbad, voolukud, torud, harjade otsikud, tolmukotid, pesuvee voolukud.
 - Garantii ei kehti osadele, mis on valmistatud plastikust, klaasist, kummist ja paberist, kaablite osadele, aksessuaaridele ja lühiajalistele osadele, nagu välised plastikosad, kaitsmed, tuled, patarei, rihmad, õhupuhasfilter ja laagrid.
3. **Garantii lõpeb kui:**
 - Seadet parandab inimene või ettevõtte, kes ei olnud selleks müüja poolt autoriseeritud.
 - Seadet on kahjustatud ilmselgelt ja tahtlikult.
4. **Garantii ei kehti kui:**
 - Kassatšekki või muud ostu tõendavat dokumenti ei esitata.
 - Garantiikaart on täidetud valesti või mittetäielikult.
5. Teeninduse töötaja on kohustatud läbi viidud tööd üles märkima. Parandustööd on spetsiaalsed tööd, mida tuleb avastatud defektide kõrvaldamiseks teha, neid eraldatakse osadest, mida parandamise käigus välja vahetatakse. Seadme installeerimise, mehaanilise või tehnilise ühendamise ega vooluvõrku ühendamise töid ei loeta parandustööde hulka.
6. Tootja ei vastuta õnnetuste eest, mis toovad kahju inimestele, loomadele või omandile, kui selle põhjustajaks on kasutajapoolne kasutusjuhendi eiramine või valesti tõlgendamine, seadme vale ühendamine või installeerimine, mida ei viinud läbi tootja poolt autoriseeritud isik.
7. Kui teeninduse töötaja kutsuti põhjendamatu ja ta tuli kohale, siis tuleb garantii alla mittekuuluvate tööde eest või tööajast väljaspool tehtud tööde eest maksta teeninduse ettevõtte hinnakirja alusel.
8. Kui seade või selle osa vahetatakse teeninduses või müüja poolt garantiiperioodil, siis sellele osale kehtib jätkuvalt garantiit.
9. Garantii kehtib ainult Eesti Vabariigi territooriumil ostetud seadmetele.
10. Seadmeid saab parandamiseks anda teenindusse või otse seadme müüjale.

Teenindus:

LTD „VILNIAUS ELEKTROSERVISAS“

Erfurto St. 32, LT-04100 Vilnius

Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832

E-mail: vil.elektroservis@gmail.com

Müüja andmed, tempel ja allkiri:

K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Uzņ. k.: 61860123

Adrese: U Expertu 91, 250 69 Klīčāny, Prāgas Rajons, Čehija

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 El. paštas: informacie@kbprogres.cz

GARANTIJAS TALONS

Nosaukums un modelis:

Sērijas numurs:

Pārdošanas datums:

1. Ražotājs piešķir pircējam 24 mēnešus ierīces kvalitātes garantiju no ierīces iegūšanas datuma, ja tiek ievēroti šie noteikumi. Kvalitātes garantijas period nosaka ražotājs. Atklājot ierīces ražošanas defektu vai, ja ierīce sabojājas garantijas perioda laikā, ražotājs garantē bezmaksas ierīces remontu un (vai) vajadzīgo detaļu maiņu, ja ierīce tika izmantota saskaņā ar ražotāja instrukcijām (ierīces izmantošanas un glabāšanas noteikumiem) un ja nav atklāti apstākļi, dēļ kuriem būtu iemesls nedarīt garantijas remontu.

2. Garantija netiek piemērota:

- Bojājumiem, kuri radušies ierīci nepareizi pieslēdzot pie elektrības vai dēļ elektrofiklu traucējumiem
- bojājumiem, kur radušies dēļ ķīmisko vielu iedarbības;
- ierīces krāsas maiņai (dzeltēšanai, piesārņojumam un tml.);
- bojājumiem, kuri radušies ieslēdzot ierīci valsts standartiem neatbilstošos elektrības padeves, telekomunikāciju, kabeļu tīklos, dēļ citiem ārējiem faktoriem (piem., mitruma vai temperatūras iedarbības), kā arī nepiemēroti apejoties ar ierīci (piem.: tīrīšanas, skūšanas zīmes, skrambas vai citi mehāniskie bojājumi);
- bojājumiem ar defektiem, kuri radušies transportējot ierīci, ja to transportē pats pircējs;
- atrodot mēģinājuma pēdas iekšūt ierīces iekšpusē, kā arī, ja ierīce labota ražotāja neautorizētā servisā;
- atrodot ierīces konstrukcijas vai shēmas izmaiņas (izņemot tās kuras minētas lietošanas instrukcijā);
- atrodot mehāniskus bojājumus;
- atrodot bojājumus, kuri radās dēļ ierīces iekšpusē esošajiem nepiederošajiem priekšmetiem, materiāliem, šķidrumiem vai dzīvniekiem (piem., vabolēm);
- atrodot bojājumus, kuri radušies nestandarta palīgmateriālu vai rezerves daļu izmantošanas rezultātā;
- ja sērijas numurs, kurš atrodas ierīces atmiņā, ir nomainīts, nodilis vai nav noteicams;
- ja vajadzīga ikdienas pieskatīšana, tīrīšana (audio un video galviņas, mehāniskās pieejas un tml.);
- ja ierīce, kura domāta personīgam (mājas, ģimenes) lietojumam, izmantota uzņēmējdarbībā, cenšoties nopelnīt, ražošanas vai citos mērķos, kuri neatbilst ierīces mērķim;
- visos citos gadījumos, kad ierīces nepilnības radās, jo pircējs neievēroja lietošanas instrukciju, vai arī ierīces trūkumi uzradās dēļ trešās personas vai force majeure;
- ierīces daļām, kuras vienkārši nolietojas, piem.: lampām, filtriem, baterijām, akumulatoriem, drošinātājiem, austiņām, mikrofoniem, brīvroku un tālvadības pultīm, ārējiem barošanas blokiem un lādēšanas iekārtām, saslēgšanas kabeļiem, antēnām, vāciņiem, šķīvišiem mikroviļņu krāsnīs un šķīvišu turētājiem ar riteniņiem, restītēm, trauciņiem, putekļu sūcēja zarnām, caurulēm, birstēm, uzgaļiem, putekļu savācējiem, veļas mazgājamo mašīnu ūdens ielaišanas un izlaišanas zarnām.
- Garantijas remonts netiek piemērots: plastmasa, stikla, gumijas un papīra daļām, standarta kabeļu daļām, standarta tīslaičīgajām daļām un pielikumiem, piemēram ārpusē plastmasas daļas, drošinātājs, lampiņas, akumulatora baterija, jostas, gaisa attīrīšanas filtrs, gultņi.

3. Garantija var būt pārtraukta, ja:

- Ierīci remontēja persona vai uzņēmums, kuru nav apstiprinājis pārdevējs;
- Ierīce bija acīmredzami speciāli sabojāta.

4. Garantijas talons nav derīgs, ja:

- Nav iesniegts kases čeks vai cits pirkuma pierādījums;
- Nepareizi vai nepietiekami aizpildīts garantijas talons;

5. Servisa darbiniekam garantijas talonā jānorāda veiktie remonta darbi. Par remonta darbiem tiek uzskatīti speciāli darbi, kuri nepieciešami, lai novērstu defektus, neatkarīgi no remonta laikā nomainīto daļu daudzuma. Par remontu netiek uzskatīti darbi, kas attiecas uz iekārtas uzstādīšanu, mehāniskajiem un elektroniskajiem savienojumiem, pieslēgumiem pie enerģijas avotiem.

6. Ražotājs nav atbildīgs par negadījumiem vai bojājumiem cilvēkiem, dzīvniekiem, īpašumam, kas notikuši lietotāja vainas dēļ: nezināšanas vai ierīceslietošanas instrukcijas neievērošanas, kā arī pieslēgšanas un uzstādīšanas, kuru veica serviss, kurš nav apstiprināts ar pārdevēju.

7. Nepamatoti izsauktā servisa darbinieka atbraukšanas izmaksas un atliktos ne garantijas remonta darbus, ierīces remontu brīvdienās vai pēc darba stundām pircējs apmaksā saskaņā ar remonta uzņēmuma cenām.

8. Ja serviss vai pārdevējs nomaina ierīci vai tās detaļu garantijas termiņā, tad jaunajai ierīcei vai tās detaļai tiek piemērots testa garantijas termiņš.

9. Garantija attiecas tikai uz ierīcēm, kuras iegādātas Latvijas Republikas teritorijā.

10. Garantijas remontam ierīci variet nodot servisam vai ierīces pārdevējam.

Serviss:

SIA VILNIAUS ELEKTROSERVISAS

Erfurto 32, LT-04100 Viļņa

Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832

E-pasts: vil.elektroservis@gmail.com

Pārdevēja informācija, zīmogs un paraksts

K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Jm. k.: 61860123

Adresas: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Prahos apskritis, Čekijos Respublika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 El. paštas: informacie@kbprogres.cz

GARANTINIS TALONAS

Pavadinimas ir modelis:

Serijinis numeris:

Pardavimo data:

1. Gamintojas suteikia pirkėjų 24 mėnesių prietaiso kokybės garantiją nuo prietaiso įsigijimo datos, kai laikomasi šių sąlygų. Kokybės garantija galioja gamintojo nustatytu laikotarpiu. Aptikus prietaiso gamybos broką ar prietaisui sugedus garantijos galiojimo metu, gamintojas garantuoja nemokama prietaiso remontą ir (ar) reikiamų detalių pakeitimą, jei prietaisas iki tol buvo naudojamas laikantis vartotojo instrukcijos (prietaiso naudojimo ir saugojimo taisyklių) ir nėra šiose sąlygose nustatytų aplinkybių, dėl kurių nebūtų pagrindo atlikti garantinio remonto.

2. Garantija netaikoma:

- gedimams, atsiradusiems netinkamai prijungus prietaisus prie elektros tinklo arba dėl elektros tinklų sutrikimų;
- gedimams, atsiradusiems dėl cheminių medžiagų poveikio;
- prietaiso spalvos pakeitimui (pageltimui, užteršimui ir pan.);
- gedimams, atsiradusiems jungiant gaminį į valstybinių standartų neatitinkančius elektros tiekimo, telekomunikacijų, kabelių tinklus, dėl kurių išorės veiksnių (pvz., drėgmės ar temperatūros poveikio), tai pat netinkamai elgiantis su prietaisu (pvz.: valymo, skutimo žymės, įbrėžimai ar kitokie mechaniniai pažeidimai);
- gedimams ar defektams, atsiradusiems transportuojant prietaisus, jei juos gabena pats pirkėjas;
- radus bandomo patektį į prietaiso vidų pėdsakų, taip pat, jei gaminys taisytas ne pardavėjo įgaliotame servise;
- radus gaminio konstrukcijos ar schemos pakeitimų (išskyrus aprašytus vartotojo instrukcijoje);
- radus mechaninių pažeidimų;
- radus gedimų, kurie atsirado į prietaiso vidų patekus pašaliniais daiktams, medžiagoms, skysčiams ar gyvūnams (pvz., vabzdžiams);
- radus gedimų, kurie atsirado dėl standartų neatitinkančių eksploatacinių medžiagų ar atsarginių dalių naudojimo;
- jeigu serijinis numeris, esantis gaminio atmintyje, pakeistas, nutrintas arba juo nepavyksta nustatyti;
- jeigu reikia įprastinės priežiūros, valymo (garso ir vaizdo galvučių, mechaninių priedavų ar pan.);
- jeigu gaminys, skirtas asmeniniam (butiniam, šeimos) naudojimui, panaudotas verslo veiklai vykdyti, siekiant pelno, gamybiniais bei kitais tikslais, neatitinkančiais tikrosios prietaiso paskirties;
- visais kitais atvejais, kai daikto trūkumai atsirado dėl to, kad pirkėjas nesilaikė vartotojo instrukcijos, arba daikto trūkumai atsirado dėl trečiųjų asmenų kaltės ar nenugalimos jėgos;
- įprastai nusidėvintiems prietaiso dalims, pvz.: lempoms, filtrams, baterijoms, akumuliatoriams, saugikliams, ausinėms, mikrofonams, laisvų rankų įrangos bei nuotolinio valdymo pulteliams, išoriniams maitinimo blokams ir įkrovimo prietaisams, sujungimo kabeliams, antenoms, dangteliams, mikrobangų krosnelių lėkštėms ir lėkštės laikikliams su ratukais, grotelėms, dubenims, dulkių siurblių žarnoms, vamzdžiams, šepetiams, antgaliams, dulkių rinktuvams, skalbyklių vandens įleidimo ar išleidimo žarnoms.
- garantinis remontas netaikomas: plastikinėms, stiklinėms, guminėms ir popierinėms dalims, standartinėms kabelių dalims, įprastoms trumpalaikėms dalims ir priedams, tokiems kaip išorinės plastikinės dalys, saugiklis, lemputės, akumuliatoriaus baterija, diržai, oro valymo filtras, guoliai.

3. Garantija gali būti nutraukta, jeigu:

- prietaisą taisė asmuo ar įmonė, neįgalota pardavėjo serviso;
- prietaisas buvo akivaizdžiai sąmoningai sugadintas.

4. Garantinis talonas negalioja, jei:

- nepateikiamas kasos čekis ar kitas pirmą įrodantis dokumentas;
- Netinkamai arba nepilnai užpildytas garantinis talonas;

5. Serviso darbuotojas garantiniame talone turi pažymėti apie atliktus remonto darbus. Remonto darbai laikomi specialūs darbai, reikalingi aptiktiems defektams šalinti, nepriklausomai nuo remonto metu pakeistų dalių skaičiaus. Remontu nelaikomi darbai, susiję su prietaiso instalavimu, mechaniniais ar elektriniais sujungimais, prijungimais prie energijos šaltinių.

6. Gamintojas neatsako už avarijas ar žalą žmonėms, gyvūnams, turtui, įvykusius dėl vartotojo kaltės: nežinojimo ar prietaiso vartotojo instrukcijos nesilaikymo bei prietaiso prijungimo ar instalacijos, atliktos ne pardavėjo įgalioto serviso.

7. Nepagrįstai iškviesto serviso darbuotojo atvykimo išlaidas bei atliktus negarantinio remonto darbus, prietaiso remontą ne darbo dienomis ir po darbo valandų pirkėjas apmoka pagal remonto paslaugas teikiančios įmonės įkainius.

8. Jei Servisas ar Pardavėjas pakeičia daiktą ar jo komplektuojamą detalę per nustatytą garantijos terminą, tai naujam daiktui ar komplektuojamai detalei taikomas tęstinis garantijos terminas.

9. Garantija galioja tik prietaisams įsigytiems Lietuvos Respublikos teritorijoje.

10. Garantiniame remontui prietaisus galite pateikti Servisui arba prietaiso Pardavėjui.

Servisas:
UAB VILNIAUS ELEKTROSERVISAS
Erfurto g. 32, LT-04100 Vilnius
Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832
El. paštas: vil.elektroservis@gmail.com

Pardavėjo duomenys, antspaudas ir parašas:

www.ecg-electro.eu

Výhradní zastoupení pro ČR: K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz, tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s.

Mlynské Nivy 73 tel.: +421 232 113 410
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wyłączny przedstawiciel na PL: K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz
250 69 Klíčany, Czech Rep.

PL

Kizárolagos magyarországi képviselő: K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz
250 69 Klíčany, Czech Rep.

HU

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG

Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080** an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

DE

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

HR/BIH

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

SR/MNE

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tél.: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

FR

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

IT

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

ES

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

ET

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

LT

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

LV

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi odpovedzialnosť za chyby drukarskie v instrukcii obslugi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdaihibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Uvoznik ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Importija ei vāstuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Importuotojas neapsimsa atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām lietošanas rokasgrāmatā.